

Les appellations d'origine Appellations of origin Las denominaciones de origen



No 35

Janvier 2006 / January 2006 / Enero de 2006



ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Les appellations d'origine

Publication du Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle
(OMPI)

Appellations of origin

Publication of the International Bureau of the World Intellectual Property Organization
(WIPO)

Las denominaciones de origen

Publicación de la Oficina Internacional de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
(OMPI)

La publication *Les appellations d'origine* se vend au numéro
Le prix du présent numéro est de
18 francs suisses par courrier ordinaire et
21 francs suisses par courrier aérien

Chèques postaux : OMPI N° 12-5000-8, Genève
Banque : Crédit Suisse, CH-1211 Genève 70,
Swift : CRESCH ZZ12A
Compte OMPI N° CH35 0425 1048 7080 8100 0

Administration : Bureau international
de l'ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)
34, chemin des Colombettes
CH-1211 GENÈVE 20 (Suisse)
☎ (+41) 22 338 91 11
Télécopieur : (+41) 22 733 54 28
Messagerie électronique : wipo.mail@wipo.int
Internet : <http://www.OMPI.int>

ISSN 0253-8180 OMPI 2006

The publication *Appellations of origin* is sold
per issue
The price of this issue is
18 Swiss francs by surface mail
21 Swiss francs by air mail

Postal checks: WIPO N° 12-5000-8, Geneva
Bank: Crédit Suisse, CH-1211 Geneva 70
Swift: CRESCH ZZ12A
Account WIPO N° CH35 0425 1048 7080 8100 0

Administration: International Bureau
of the WORLD INTELLECTUAL PROPERTY
ORGANIZATION (WIPO)
34, chemin des Colombettes
CH-1211 GENEVA 20 (Switzerland)
☎ (+41) 22 338 91 11
Fax: (+41) 22 733 54 28
Electronic mail: wipo.mail@wipo.int
Internet: <http://www.wipo.int>

ISSN 0253-8180 WIPO 2006

La publicación *Las denominaciones de origen* se vende por número
El precio del presente número es de
18 francos suizos por correo ordinario y
21 francos suizos por vía aérea

Cheques postales: OMPI N° 12-5000-8, Ginebra
Banco: Crédit Suisse, CH-1211 Ginebra 70
Swift: CRESCH ZZ12A
Cuenta de la OMPI N° CH35 0425 1048 7080 8100 0

Administración: Oficina Internacional
de la ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA
PROPIEDAD INTELECTUAL (OMPI)
34 chemin des Colombettes
CH-1211 GINEBRA 20 (Suiza)
☎ (+41) 22 338 91 11
Fax: (+41) 22 733 54 28
Correo-E: wipo.mail@wipo.int
Internet: <http://www.OMPI.int>

ISSN 0253-8180 OMPI 2006

Sommaire / Contents / Índice

Page / Page / Página

Remarques relatives à la publication <i>Les appellations d'origine</i> / Comments relating to the publication <i>Appellations of origin</i> / Observaciones relativas a la publicación <i>Las denominaciones de origen</i>	4 - 6
Enregistrements / Registrations / Registros	7 - 32
Refus de protection / Refusal of protection / Denegación de protección	33 - 42
Déclaration consécutive à un refus de protection / Declaration following a refusal of protection / Declaración consecutiva a una denegación de protección	43
Retraits d'une déclaration de refus / Withdrawals of a declaration of refusal / Retiros de una declaración de denegación	43
Modification / Modification / Modificación	44
Radiation / Cancellation / Cancelación	45
Rectification / Correction / Corrección	46 - 47
Statistiques pour l'année 2005 / Statistics for the year 2005 / Estadísticas del año 2005	48 - 52
1. Enregistrements et radiations / Registrations and cancellations / Registros y cancelaciones	48
2. Enregistrements par pays d'origine / Registrations by country of origin / Registros por país de origen	49
3. Refus par pays / Refusals by country / Denegaciones por país	50
4. Invalidations par pays contractant / Invalidations by contracting country / Invalidaciones por país contratante	51
5. Radiations par pays d'origine / Cancellations by country of origin / Cancelaciones por país de origen	52

Remarques relatives à la publication *Les appellations d'origine*

La publication *Les appellations d'origine* est éditée par le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), en application de l'article 5, alinéa 2, de l'Arrangement de Lisbonne, du 31 octobre 1958, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967, concernant la protection des appellations d'origine et leur enregistrement international, ainsi que de la règle 18 du règlement d'exécution dudit Arrangement, du 1^{er} avril 2002.

Chaque numéro peut comprendre, notamment, l'une ou l'autre des rubriques suivantes, dont la matière est groupée selon les pays d'où proviennent les appellations d'origine :

- Enregistrements
- Refus de protection
- Déclarations consécutives à des refus de protection (retrait de refus; décision finale...)
- Octrois de délai d'utilisation
- Invalidations
- Modifications
- Renonciations
- Radiations
- Rectifications

Seules peuvent être enregistrées auprès de l'OMPI, et protégées selon les dispositions de l'Arrangement de Lisbonne, les appellations d'origine des produits de pays de l'Union particulière de Lisbonne reconnues et protégées à ce titre dans le pays d'origine.

Les pays membres de l'Union particulière de Lisbonne, à la date du 4 janvier 2005, sont les suivants :

Algérie, Bulgarie, Burkina Faso, Congo, Costa Rica, Cuba, France (avec les départements et les territoires d'outre-mer), Gabon, Géorgie, Haïti, Hongrie, Israël, Italie, Mexique, Pérou (avec effet au 16 mai 2005), Portugal, République de Moldova, République populaire démocratique de Corée (avec effet au 4 janvier 2005), République tchèque, Serbie et Monténégro*, Slovaquie, Togo et Tunisie (23).

* À compter du 4 février 2003, la Serbie et Monténégro constitue le nouveau nom désignant la République fédérale de Yougoslavie.

Comments relating to the publication *Appellations of origin*

The publication *Appellations of origin* is issued by the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (WIPO), under Article 5(2) of the Lisbon Agreement of October 31, 1958, revised at Stockholm on July 14, 1967, for the Protection of Appellations of Origin and their International Registration, and also Rule 18 of the Regulations under said Agreement, of April 1, 2002.

Each issue may include, *inter alia*, one or other of the following headings, the subject matter of which is grouped according to the countries from which the appellations of origin come:

- Registrations
- Refusals of protection
- Declarations following a refusal of protection (withdrawal of refusal; final decision...)
- Grants of period for termination of use of an appellation of origin
- Invalidations
- Modifications
- Renunciations
- Cancellations
- Corrections

Only appellations of origin for products from countries of the Lisbon Special Union, recognized and protected in that regard in the country of origin, can be registered with WIPO and protected according to the provisions of the Lisbon Agreement.

The member countries of the Lisbon Special Union, as of January 4, 2005, are as follows:

Algeria, Bulgaria, Burkina Faso, Congo, Costa Rica, Cuba, Czech Republic, Democratic People's Republic of Korea (with effect from January 4, 2005), France (with the overseas departments and territories), Gabon, Georgia, Haiti, Hungary, Israel, Italy, Mexico, Peru (with effect from May 16, 2005), Portugal, Republic of Moldova, Serbia and Montenegro*, Slovakia, Togo and Tunisia (23).

* From February 4, 2003, the name of Serbia and Montenegro replaces that of the Federal Republic of Yugoslavia.

Observaciones relativas a la publicación *Las denominaciones de origen*

La Oficina Internacional de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) publica el Boletín *Las denominaciones de origen* en aplicación del Artículo 5.2 del Arreglo de Lisboa relativo a la Protección de las Denominaciones de Origen y su Registro internacional del 31 de octubre de 1958, revisado en Estocolmo el 14 de julio de 1967, y de la Regla 18 del Reglamento de dicho Arreglo, del 1º de abril de 2002.

Cada número puede incluir, en particular, alguna de las rúbricas siguientes, cuya materia se desglosa según los países de donde proceden las denominaciones de origen:

- Registros
- Denegaciones de protección
- Declaraciones consecutivas a una denegación de protección (retiro de denegación; resolución final...)
- Concesiones de un plazo para poner fin a la utilización de una denominación de origen
- Invalidaciones
- Modificaciones
- Renuncias
- Cancelaciones
- Correcciones

Sólo pueden registrarse en la OMPI, y recibir protección en virtud de las disposiciones del Arreglo de Lisboa, las denominaciones de origen de productos procedentes de países miembros de la Unión particular de Lisboa y que estén reconocidos y protegidos por ese concepto en el país de origen.

Los países miembros de la Unión particular de Lisboa al 4 de enero de 2005 son los siguientes:

Argelia, Bulgaria, Burkina Faso, Congo, Costa Rica, Cuba, Eslovaquia, Francia (con los departamentos y los territorios de ultramar), Gabón, Georgia, Haití, Hungría, Israel, Italia, México, Perú (entrada en vigor el 16 de mayo de 2005), Portugal, República Checa, República Democrática Popular de Corea (entrada en vigor el 4 de enero de 2005), República de Moldova, Serbia y Montenegro*, Togo y Túnez (23).

* A partir del 4 de febrero de 2003, el nombre “Serbia y Montenegro” reemplaza al nombre “República Federal de Yugoslavia”.

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Centre national de la propriété intellectuelle (Sakpatenti)
National Intellectual Property Centre (Sakpatenti)
Centro Nacional de la Propiedad Intelectual (Sakpatenti)

6, Ilia Chavchavadze 1st Lane
0179 Tbilisi

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

855

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

17 novembre 2004 / November 17, 2004 / 17 de noviembre de 2004

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

1. "Samtresti" – Division de la vigne et des vins
2. Producteurs ou groupes de producteurs autorisés à utiliser l'appellation d'origine /
1. "Samtresti" – Department of Vine and Wine
2. Producers or groups of producers entitled to use the appellation of origin /
1. "Samtresti" – Departamento de la Vid y del Vino
2. Productores o agrupaciones de productores autorizados a utilizar la denominación de origen

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

წინანდალი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

TSINANDALI

Produit / Product / Producto:

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Circonscriptions administratives des villages de Tsinandali, Kisiskhevi, Kondoli, Kvemo Khodasheni et Akura / Administrative boundaries of villages : Tsinandali, Kisiskhevi, Kondoli, Kvemo Khodasheni and Akura / Circunscripciones administrativas de los siguientes pueblos: Tsinandali, Kisiskhevi, Kondoli, Kvemo Khodasheni y Akura

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

Décret du Président de la Géorgie n° 88 du 28 février 2002 / Decree No. 88 of the President of Georgia of February 28, 2002 / Decreto N° 88 del Presidente de Georgia, con fecha de 28 de febrero de 2002

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Centre national de la propriété intellectuelle (Sakpatenti)
National Intellectual Property Centre (Sakpatenti)
Centro Nacional de la Propiedad Intelectual (Sakpatenti)

6, Ilia Chavchavadze 1st Lane
0179 Tbilisi

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

856

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

17 novembre 2004 / November 17, 2004 / 17 de noviembre de 2004

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

1. "Samtresti" – Division de la vigne et des vins
2. Producteurs ou groupes de producteurs autorisés à utiliser l'appellation d'origine /
1. "Samtresti" – Department of Vine and Wine
2. Producers or groups of producers entitled to use the appellation of origin /
1. "Samtresti" – Departamento de la Vid y del Vino
2. Productores o agrupaciones de productores autorizados a utilizar la denominación de origen

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

თელიანი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

TELIANI

Produit / Product / Producto:

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Nord-est – rivière Alazani; Sud-ouest – village de Tsinandali; Sud-est – vallée de Khodasheni; Nord-ouest – vallée de Nasamkhrali / On the North-East – The Alazani River; On the South-West – Village Tsinandali; On the South-East – Khodasheni ravine; On the North-West – Nasamkhrali ravine / Al nordeste del río Alazani; al sudoeste del pueblo de Tsinandali; al sudeste de la quebrada de Khodasheni; al noroeste de la quebrada de Nasamkhrali

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

Décret du Président de la Géorgie n° 88 du 28 février 2002 / Decree No. 88 of the President of Georgia of February 28, 2002 / Decreto N° 88 del Presidente de Georgia, con fecha de 28 de febrero de 2002

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Centre national de la propriété intellectuelle (Sakpatenti)
National Intellectual Property Centre (Sakpatenti)
Centro Nacional de la Propiedad Intelectual (Sakpatenti)

6, Ilia Chavchavadze 1st Lane
0179 Tbilisi

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

857

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

17 novembre 2004 / November 17, 2004 / 17 de noviembre de 2004

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

1. "Samtresti" – Division de la vigne et des vins
2. Producteurs ou groupes de producteurs autorisés à utiliser l'appellation d'origine /
1. "Samtresti" – Department of Vine and Wine
2. Producers or groups of producers entitled to use the appellation of origin /
1. "Samtresti" – Departamento de la Vid y del Vino
2. Productores o agrupaciones de productores autorizados a utilizar la denominación de origen

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ნაფარეული

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

NAPAREULI

Produit / Product / Producto:

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Circonscriptions administratives des villages de Napareuli et Saniore, district de Telavi / Administrative boundaries of villages Napareuli and Saniore, Telavi district / Circunscripciones administrativas de los siguientes pueblos: Napareuli y Saniore (distrito de Telavi)

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

Décret du Président de la Géorgie n° 88 du 28 février 2002 / Decree No. 88 of the President of Georgia of February 28, 2002 / Decreto N° 88 del Presidente de Georgia, con fecha de 28 de febrero de 2002

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Centre national de la propriété intellectuelle (Sakpatenti)
National Intellectual Property Centre (Sakpatenti)
Centro Nacional de la Propiedad Intelectual (Sakpatenti)

6, Ilia Chavchavadze 1st Lane
0179 Tbilisi

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

858

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

17 novembre 2004 / November 17, 2004 / 17 de noviembre de 2004

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

1. "Samtresti" – Division de la vigne et des vins
2. Producteurs ou groupes de producteurs autorisés à utiliser l'appellation d'origine /
1. "Samtresti" – Department of Vine and Wine
2. Producers or groups of producers entitled to use the appellation of origin /
1. "Samtresti" – Departamento de la Vid y del Vino
2. Productores o agrupaciones de productores autorizados a utilizar la denominación de origen

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

მუკუზანი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

MUKUZANI

Produit / Product / Producto:

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Circonscriptions administratives des villages de Mukuzani et Velistsikhe, district de Gurjaani / Administrative boundaries of villages Mukuzani and Velistsikhe, Gurjaani district / Circunscripciones administrativas de los siguientes pueblos: Mukuzani y Velistsikhe (distrito de Gurjaani)

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

Décret du Président de la Géorgie n° 88 du 28 février 2002 / Decree No. 88 of the President of Georgia of February 28, 2002 / Decreto N° 88 del Presidente de Georgia, con fecha de 28 de febrero de 2002

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Centre national de la propriété intellectuelle (Sakpatenti)
National Intellectual Property Centre (Sakpatenti)
Centro Nacional de la Propiedad Intelectual (Sakpatenti)

6, Ilia Chavchavadze 1st Lane
0179 Tbilisi

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

859

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

17 novembre 2004 / November 17, 2004 / 17 de noviembre de 2004

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

1. "Samtresti" – Division de la vigne et des vins
2. Producteurs ou groupes de producteurs autorisés à utiliser l'appellation d'origine /
1. "Samtresti" – Department of Vine and Wine
2. Producers or groups of producers entitled to use the appellation of origin /
1. "Samtresti" – Departamento de la Vid y del Vino
2. Productores o agrupaciones de productores autorizados a utilizar la denominación de origen

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ახაშენი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

AKHASHENI

Produit / Product / Producto:

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Circonscription administrative du village de Akhasheni, district de Gurjaani /
Administrative boundaries of village Akhasheni, Gurjaani district / Circunscripción
administrativa del pueblo Akhasheni (distrito de Gurjaani)

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires
reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or
administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of
origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones
judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Décret du Président de la Géorgie n° 88 du 28 février 2002 / Decree No. 88 of the
President of Georgia of February 28, 2002 / Decreto N° 88 del Presidente de Georgia,
con fecha de 28 de febrero de 2002

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in
which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la
Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:*

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Centre national de la propriété intellectuelle (Sakpatenti)
National Intellectual Property Centre (Sakpatenti)
Centro Nacional de la Propiedad Intelectual (Sakpatenti)

6, Ilia Chavchavadze 1st Lane
0179 Tbilisi

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

860

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

17 novembre 2004 / November 17, 2004 / 17 de noviembre de 2004

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

1. "Samtresti" – Division de la vigne et des vins
2. Producteurs ou groupes de producteurs autorisés à utiliser l'appellation d'origine /
1. "Samtresti" – Department of Vine and Wine
2. Producers or groups of producers entitled to use the appellation of origin /
1. "Samtresti" – Departamento de la Vid y del Vino
2. Productores o agrupaciones de productores autorizados a utilizar la denominación de origen

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ბურჯაანი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

GURJAANI

Produit / Product / Producto:

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Circonscriptions administratives de la ville de Gurjaani et des villages de Gurjaani, Chumlaki, Chandari, Vejini, district de Gurjaani / Administrative boundaries of town Gurjaani and villages: Gurjaani, Chumlaki, Chandari, Vejini, Gurjaani district / Circunscripciones administrativas de la ciudad de Gurjaani y de los siguientes pueblos: Gurjaani, Chumlaki, Chandari, Vejini (distrito de Gurjaani)

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

Décret du Président de la Géorgie n° 88 du 28 février 2002 / Decree No. 88 of the President of Georgia of February 28, 2002 / Decreto N° 88 del Presidente de Georgia, con fecha de 28 de febrero de 2002

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Centre national de la propriété intellectuelle (Sakpatenti)
National Intellectual Property Centre (Sakpatenti)
Centro Nacional de la Propiedad Intelectual (Sakpatenti)

6, Ilia Chavchavadze 1st Lane
0179 Tbilisi

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

861

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

17 novembre 2004 / November 17, 2004 / 17 de noviembre de 2004

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

1. "Samtresti" – Division de la vigne et des vins
2. Producteurs ou groupes de producteurs autorisés à utiliser l'appellation d'origine /
1. "Samtresti" – Department of Vine and Wine
2. Producers or groups of producers entitled to use the appellation of origin /
1. "Samtresti" – Departamento de la Vid y del Vino
2. Productores o agrupaciones de productores autorizados a utilizar la denominación de origen

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ქინძმარაული

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

KINDZMARAULI

Produit / Product / Producto:

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Circonscription administrative de la ville de Kvareli / Administrative boundaries of town Kvareli / Circunscripción administrativa de la ciudad de Kvareli

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

Décret du Président de la Géorgie n° 88 du 28 février 2002 / Decree No. 88 of the President of Georgia of February 28, 2002 / Decreto N° 88 del Presidente de Georgia, con fecha de 28 de febrero de 2002

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Centre national de la propriété intellectuelle (Sakpatenti)
National Intellectual Property Centre (Sakpatenti)
Centro Nacional de la Propiedad Intelectual (Sakpatenti)

6, Ilia Chavchavadze 1st Lane
0179 Tbilisi

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

862

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

17 novembre 2004 / November 17, 2004 / 17 de noviembre de 2004

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

1. "Samtresti" – Division de la vigne et des vins
2. Producteurs ou groupes de producteurs autorisés à utiliser l'appellation d'origine /
1. "Samtresti" – Department of Vine and Wine
2. Producers or groups of producers entitled to use the appellation of origin /
1. "Samtresti" – Departamento de la Vid y del Vino
2. Productores o agrupaciones de productores autorizados a utilizar la denominación de origen

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ხვანჭკარა

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

KHVANCHKARA

Produit / Product / Producto:

Vin / Wine / Vino

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Circonscriptions administratives des villages de Khvanchkara, Chrebalo, Chkvishi, Ghadishi, Bugeuli, Sadmeli, Khidikari, Tsesi, district de Ambrolauri / Administrative boundaries of villages: Khvanchkara, Chrebalo, Chkvishi, Ghadishi, Bugeuli, Sadmeli, Khidikari, Tsesi, Ambrolauri district / Circunscripciones administrativas de los siguientes pueblos: Khvanchkara, Chrebalo, Chkvishi, Ghadishi, Bugeuli, Sadmeli, Khidikari, Tsesi, (distrito de Ambrolauri)

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

Décret du Président de la Géorgie n° 88 du 28 février 2002 / Decree No. 88 of the President of Georgia of February 28, 2002 / Decreto N° 88 del Presidente de Georgia, con fecha de 28 de febrero de 2002

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Centre national de la propriété intellectuelle (Sakpatenti)
National Intellectual Property Centre (Sakpatenti)
Centro Nacional de la Propiedad Intelectual (Sakpatenti)

6, Ilia Chavchavadze 1st Lane
0179 Tbilisi

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

863

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

17 novembre 2004 / November 17, 2004 / 17 de noviembre de 2004

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

1. Ministère de l'agriculture de Géorgie
2. Producteurs ou groupes de producteurs autorisés à utiliser l'appellation d'origine /
1. Ministry of Agriculture of Georgia
2. Producers or groups of producers entitled to use the appellation of origin /
1. Ministerio de Agricultura de Georgia
2. Productores o agrupaciones de productores autorizados a utilizar la denominación de origen

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ბორჯომი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

BORJOMI

Produit / Product / Producto:

Eau minérale naturelle / Natural mineral water / Agua mineral natural

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Circonscriptions administratives de la ville de Borjomi, des villages de Kvibisi, Vashlovani et Likani / Administrative boundaries of town Borjomi, villages: Kvibisi, Vashlovani and Likani / Circunscripciones administrativas de la ciudad de Borjomi y de los siguientes pueblos: Kvibisi, Vashlovani y Likani

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

Décret du Président de la Géorgie n° 88 du 28 février 2002 / Decree No. 88 of the President of Georgia of February 28, 2002 / Decreto N° 88 del Presidente de Georgia, con fecha de 28 de febrero de 2002

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

GÉORGIE / GEORGIA / GEORGIA

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Centre national de la propriété intellectuelle (Sakpatenti)
National Intellectual Property Centre (Sakpatenti)
Centro Nacional de la Propiedad Intelectual (Sakpatenti)

6, Ilia Chavchavadze 1st Lane
0179 Tbilisi

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

864

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

17 novembre 2004 / November 17, 2004 / 17 de noviembre de 2004

Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:

1. Ministère de l'agriculture de Géorgie
2. Producteurs ou groupes de producteurs autorisés à utiliser l'appellation d'origine /
1. Ministry of Agriculture of Georgia
2. Producers or groups of producers entitled to use the appellation of origin /
1. Ministerio de Agricultura de Georgia
2. Productores o agrupaciones de productores autorizados a utilizar la denominación de origen

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ნაბეღლავი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

NABEGHLAVI

Produit / Product / Producto:

Eau minérale naturelle / Natural mineral water / Agua mineral natural

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Circonscription administrative du village de Nabeghlavi, district de Chokhatauri /
Administrative boundaries of village Nabeghlavi, Chokhatauri district /
Circunscripción administrativa del pueblo de Nabeghlavi (distrito de Chokhatauri)

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires
reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or
administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of
origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones
judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen*

Décret du Président de la Géorgie n° 88 du 28 février 2002 / Decree No. 88 of the
President of Georgia of February 28, 2002 / Decreto N° 88 del Presidente de Georgia,
con fecha de 28 de febrero de 2002

*Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in
which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la
Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:*

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

PÉROU / PERU / PERÚ

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Institut national pour la défense de la concurrence et la protection de la propriété intellectuelle (INDECOPI) /
National Institute for the defense of Competition and for Protection of Intellectual Property Rights (INDECOPI) /
Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI)

Calle La Prosa 138
San Borja
Lima

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

865

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

19 mai 2005 / May 19, 2005 / 19 de mayo de 2005

*Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:*

L'État péruvien est le titulaire de l'appellation d'origine. En l'espèce, l'État péruvien
est représenté par l'INDECOPI. / The titleholder of the appellation of origin is the
Peruvian State. The Peruvian State is represented in this case by INDECOPI. / El
titular de la denominación de origen es el Estado Peruano. El Estado Peruano está
representado en este caso por INDECOPI.

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

PISCO

Produit / Product / Producto:

Boisson alcoolique, le Pisco est une liqueur de raisin élaborée à partir de la fermentation de bouillons frais de moûts de raisin selon les méthodes traditionnelles établies dans les zones de fabrication préalablement délimitées, conformément aux critères de production énoncés dans la norme technique nationale péruvienne 211-001:2002. / Alcoholic beverage, Pisco is a liquor of grape, obtained by distilling fresh must of recently fermented grapes in accordance with traditional methods established in the production areas previously recognized and classified as such in the normative rules contained in the Peruvian Technical Standard 211-011:2002. / Bebida alcohólica, el Pisco es una bebida espirituosa de uva que se obtiene de la destilación del mosto fresco de uvas recién fermentadas, según métodos tradicionales establecidos en las áreas de producción previamente reconocidas y clasificadas como tales en la Norma Técnica Peruana Obligatoria 211-001:2002.

Aire de production / Area of production / Área de producción:

La région de production exclusive du Pisco est sise dans la zone côtière des départements de Lima, Ica, Arequipa, Moquegua et dans les vallées de Locumba, Sama et Caplina du département de Tacna, toutes sur le territoire péruvien. / The geographical area recognized for the production of Pisco is located in the coast of the Departments of Lima, Ica, Arequipa, Moquegua and the valleys of Locumba, Sama and Caplina in the Department of Tacna, all in Peru. / El área geográfica reconocida para la producción de Pisco está situada en la costa de los Departamentos de Lima, Ica, Arequipa, Moquegua y los valles de Locumba, Sama y Caplina, en el Departamento de Tacna, todos en el Perú.

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen

Enregistrement national ou régional. (Résolution Directoriale n° 072087-DIPI du 12 décembre 1990, Registre n° 1) / National or regional registration. (Directorial Resolution No. 072087-DIPI of December 12, 1990, Register No. 1) / Registro nacional o regional (Resolución Directoral N° 072087-DIPI, del 12 de diciembre de 1990, Registro N° 1)

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Anglais / English / Inglés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

**RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE /
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA /
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA**

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Département des marques et des dessins et modèles industriels du Bureau de la Métrologie et du Contrôle de la
Qualité / Department of Trademarks and Industrial Designs of the Office of Metrology and Quality Control /
Departamento de marcas, dibujos y modelos industriales de la Oficina de Metrología y Control de Calidad

Inhung 1 Dong
Moranbong District
Pyongyang

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

866

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

9 février 2005 / February 9, 2005 / 9 de febrero de 2005

***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:***

Manufacture d'Insam de Kaesong / Manufacture of Insam from Kaesong / Manufactura de
Insam de Kaesong

***Adresse du(des) titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Address of the holder(s)
of the right to use the appellation of origin / Dirección del(de los) titular(es) de utilizar la
denominación de origen:***

Ville de Kaesong, Province de Hwanghae du Nord, République populaire démocratique de
Corée / City of Kaesong, North Hwanghae Province, Democratic People's Republic of
Korea / Ciudad de Kaesong, Provincia de Hwanghae del Norte, República Popular
Democrática de Corea

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

개성고려인삼

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación:

Kaesong-Koryo-Insam

Produit / Product / Producto:

Koryo Insam (Koryo Ginseng) / Koryo Insam (Koryo Ginseng) / Insam Koryo (Ginseng Koryo)

Aire de production / Area of production / Área de producción:

Région de Kaesong / Kaesong region / Región de Kaesong

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen:

Loi sur les Appellations d'Origine de la R.P.D. de Corée - Décret du Comité Permanent de l'Assemblée Populaire Suprême - Département des marques et des dessins et modèles industriels du Bureau de la Métrologie et du Contrôle de la Qualité, date dudit enregistrement : 15 Décembre 2004, n° national : 9 / Law of Appellations of Origin of the D.P.R. of Korea - Decree of the Standing Committee of the Supreme People's Assembly - Department of Trademarks and Industrial Designs of the Office of Metrology and Quality Control, date of the said registration: December 15, 2004, National No. 9 / Ley sobre las denominaciones de origen de la República Popular Democrática de Corea - Decreto del Comité Permanente de la Asamblea Popular Suprema - Departamento de marcas, dibujos y modelos industriales de la Oficina de Metrología y Control de Calidad, fecha de dicho registro: 15 de diciembre de 2004, N° nacional: 9

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Français / French / Francés

ENREGISTREMENT / REGISTRATION / REGISTRO

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

**RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE /
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA /
REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA**

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Département des marques et des dessins et modèles industriels de l'Administration d'État pour le Management de la
Qualité / Department of Trademarks and Industrial Designs of the State Administration for Quality Management /
Departamento de marcas, dibujos y modelos industriales de la Administración Estatal de Gestión de la Calidad

Inhung 1 Dong
Moranbong District
Pyongyang

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

867

Date d'enregistrement / Registration date / Fecha de registro:

7 septembre 2005 / September 7, 2005 / 7 de septiembre de 2005

***Titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Holder(s) of the right to use the
appellation of origin / Titular(es) del derecho a usar la denominación de origen:***

Paektusan Acanthopanax senticosus Factory / Paektusan Acanthopanax senticosus
Factory / Manufactura de Paektusan Acanthopanax senticosus

***Adresse du(des) titulaire(s) du droit d'user de l'appellation d'origine / Address of the holder(s)
of the right to use the appellation of origin / Dirección del(de los) titular(es) de utilizar la
denominación de origen:***

Anhak Dong, Daesong District, Pyongyang / Anhak Dong, Daesong District, Pyongyang /
Anhak Dong, Distrito de Daesong, Pyongyang

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

백두산

가시오갈피

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación:

Paektusan Kasiogalpi

Traduction de l'appellation en latin / Translation of the appellation in Latin / Traducción de la denominación en latín:

Paektusan Acanthopanax senticosus

Produit / Product / Producto:

Thé / Tea / Té

Aire de production / Area of production / Área de producción:

La zone montagneuse de Paektusan / The mountainous area of Paektusan / La zona montañosa de Paektusan

Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine / Title and date of legislative or administrative provisions or judicial decisions recognizing the protection in the country of origin / Título y fecha de las disposiciones legislativas o administrativas o de las decisiones judiciales en virtud de las cuales se reconoce la protección en el país de origen:

Loi sur les Appellations d'Origine de la R.P.D. de Corée - Décret du Comité Permanent de l'Assemblée Populaire Suprême - Département des marques et des dessins et modèles industriels de l'Administration d'État pour le Management de la Qualité, n° 10, 25 mars 2005 / Law of Appellations of Origin of the D.P.R. of Korea - Decree of the Standing Committee of the Supreme People's Assembly - Department of Trademarks and Industrial Designs of the State Administration for Quality Management, No. 10, March 15, 2005 / Ley sobre las denominaciones de origen de la República Popular Democrática de Corea - Decreto del Comité Permanente de la Asamblea Popular Suprema - Departamento de marcas, dibujos y modelos industriales de la Administración Estatal de Gestión de la Calidad, N° 10, 25 de marzo de 2005

Langue dans laquelle le Bureau international a reçu la demande internationale / Language in which the International Bureau received the international application / Idioma en el que la Oficina Internacional recibió la solicitud internacional:

Français / French / Francés

REFUS DE PROTECTION / REFUSAL OF PROTECTION / DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

855

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Géorgie / Georgia / Georgia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

წინანდალი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

TSINANDALI

*Administration ayant prononcé le refus / Administration which issued the refusal /
Administración que pronunció la denegación:*

Office des brevets de la République de Bulgarie / Patent Office of the Republic of Bulgaria /
Oficina de patentes de la República de Bulgaria

*Date de prononciation du refus de protection / Date on which the refusal was pronounced /
Fecha de pronunciación de la denegación:*

Le 10 mai 2005 / May 10, 2005 / El 10 de mayo de 2005

REFUS DE PROTECTION / REFUSAL OF PROTECTION /
DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

858

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Géorgie / Georgia / Georgia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

მუკუზანი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

MUKUZANI

*Administration ayant prononcé le refus / Administration which issued the refusal /
Administración que pronunció la denegación:*

Office des brevets de la République de Bulgarie / Patent Office of the Republic of Bulgaria /
Oficina de patentes de la República de Bulgaria

*Date de prononciation du refus de protection / Date on which the refusal was pronounced /
Fecha de pronunciación de la denegación:*

Le 10 mai 2005 / May 10, 2005 / El 10 de mayo de 2005

REFUS DE PROTECTION / REFUSAL OF PROTECTION / DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

859

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Géorgie / Georgia / Georgia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ახაშენი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

AKHASHENI

*Administration ayant prononcé le refus / Administration which issued the refusal /
Administración que pronunció la denegación:*

Office des brevets de la République de Bulgarie / Patent Office of the Republic of Bulgaria /
Oficina de patentes de la República de Bulgaria

*Date de prononciation du refus de protection / Date on which the refusal was pronounced /
Fecha de pronunciación de la denegación:*

Le 10 mai 2005 / May 10, 2005 / El 10 de mayo de 2005

REFUS DE PROTECTION / REFUSAL OF PROTECTION / DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

861

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Géorgie / Georgia / Georgia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ქინძმარაული

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

KINDZMARALI

*Administration ayant prononcé le refus / Administration which issued the refusal /
Administración que pronunció la denegación:*

**Office des brevets de la République de Bulgarie / Patent Office of the Republic of Bulgaria /
Oficina de patentes de la República de Bulgaria**

*Date de prononciation du refus de protection / Date on which the refusal was pronounced /
Fecha de pronunciación de la denegación:*

Le 10 mai 2005 / May 10, 2005 / El 10 de mayo de 2005

REFUS DE PROTECTION / REFUSAL OF PROTECTION / DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

862

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Géorgie / Georgia / Georgia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ხვანჭკარა

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

KHVANCHKARA

*Administration ayant prononcé le refus / Administration which issued the refusal /
Administración que pronunció la denegación:*

Office des brevets de la République de Bulgarie / Patent Office of the Republic of Bulgaria /
Oficina de patentes de la República de Bulgaria

*Date de prononciation du refus de protection / Date on which the refusal was pronounced /
Fecha de pronunciación de la denegación:*

Le 10 mai 2005 / May 10, 2005 / El 10 de mayo de 2005

REFUS DE PROTECTION / REFUSAL OF PROTECTION / DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

863

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Géorgie / Georgia / Georgia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ბორჯომი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

BORJOMI

*Administration ayant prononcé le refus / Administration which issued the refusal /
Administración que pronunció la denegación:*

Office des brevets de la République de Bulgarie / Patent Office of the Republic of Bulgaria /
Oficina de patentes de la República de Bulgaria

*Date de prononciation du refus de protection / Date on which the refusal was pronounced /
Fecha de pronunciación de la denegación:*

Le 10 mai 2005 / May 10, 2005 / El 10 de mayo de 2005

REFUS DE PROTECTION / REFUSAL OF PROTECTION / DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

598

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

République tchèque / Czech Republic / República Checa

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

BUD

*Administration ayant prononcé le refus / Administration which issued the refusal /
Administración que pronunció la denegación:*

Centre national de la propriété intellectuelle de Géorgie (Sakpatenti) / National Intellectual
Property Centre of Georgia (Sakpatenti) / Centro Nacional de la Propiedad Intelectual de
Georgia (Sakpatenti)

*Date de prononciation du refus de protection / Date on which the refusal was pronounced /
Fecha de pronunciación de la denegación:*

Le 8 novembre 2005 / November 8, 2005 / El 8 de noviembre de 2005

REFUS DE PROTECTION / REFUSAL OF PROTECTION / DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

861

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Géorgie / Georgia / Georgia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ქინძმარაული

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

KINDZMARaulI

*Administration ayant prononcé le refus / Administration which issued the refusal /
Administración que pronunció la denegación:*

Office des brevets, des designs et des marques de l'État d'Israël / Patents, Designs and
Trademarks Office of the State of Israel / Oficina de patentes, marcas y diseños del Estado
de Israel

*Date de prononciation du refus de protection / Date on which the refusal was pronounced /
Fecha de pronunciación de la denegación:*

Le 10 décembre 2005 / December 10, 2005 / El 10 de diciembre de 2005

REFUS DE PROTECTION / REFUSAL OF PROTECTION / DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

862

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Géorgie / Georgia / Georgia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ხვანჭკარა

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

KHVANCHKARA

*Administration ayant prononcé le refus / Administration which issued the refusal /
Administración que pronunció la denegación:*

Office des brevets, des designs et des marques de l'État d'Israël / Patents, Designs and
Trademarks Office of the State of Israel / Oficina de patentes, marcas y diseños del Estado
de Israel

*Date de prononciation du refus de protection / Date on which the refusal was pronounced /
Fecha de pronunciación de la denegación:*

Le 10 décembre 2005 / December 10, 2005 / El 10 de diciembre de 2005

REFUS DE PROTECTION / REFUSAL OF PROTECTION / DENEGACIÓN DE PROTECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

863

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Géorgie / Georgia / Georgia

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

ბორჯომი

Translittération de l'appellation / Transliteration of the appellation / Transcripción de la denominación

BORJOMI

*Administration ayant prononcé le refus / Administration which issued the refusal /
Administración que pronunció la denegación:*

Office des brevets, des designs et des marques de l'État d'Israël / Patents, Designs and
Trademarks Office of the State of Israel / Oficina de patentes, marcas y diseños del Estado
de Israel

*Date de prononciation du refus de protection / Date on which the refusal was pronounced /
Fecha de pronunciación de la denegación:*

Le 10 décembre 2005 / December 10, 2005 / El 10 de diciembre de 2005

RETRAIT D'UNE DÉCLARATION DE REFUS /
WITHDRAWAL OF A DECLARATION
OF REFUSAL / RETIRO DE UNA DECLARACIÓN
DE DENEGACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

837

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

République tchèque / Czech Republic / República Checa

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

Budějovický měšt'anský var - Budweiser Bürgerbrau

*Administration ayant retiré la déclaration de refus / Administration which withdrawn the
declaration of refusal / Administración que retiró la declaración de denegación:*

State Agency on Industrial Property Protection of the Republic of Moldova (AGEPI) /
Office d'état pour la protection de la propriété industrielle de la République de
Moldova (AGEPI) / Oficina de Estado para la Protección de la Propiedad Industrial de
la República de Moldova (AGEPI)

*Date d'inscription du retrait de la déclaration de refus / Date on which the withdrawal of the
declaration of refusal was recorded / Fecha de inscripción del retiro de la declaración de
denegación:*

Le 20 août 2004 / August 20, 2004 / El 20 de agosto de 2004

MODIFICATION / MODIFICATION / MODIFICACIÓN

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

MEXIQUE / MEXICO / MÉXICO

Administration compétente / Competent authority / Administración competente:

Institut mexicain de la propriété industrielle /
Mexican Institute of Industrial Property /
Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial

Periférico Sur No. 3106
Col. Jardines del Pedregal
C.P. 01900
México, D.F.

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

669

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

TEQUILA

L'indication de l'aire de production a été modifiée par l'adjonction suivante / The indication of the area of production has been modified by the following addition / Se ha modificado la indicación relativa a la zona de producción mediante la siguiente adición:

Commune de Marcos Castellanos / Municipality of Marcos Castellanos / Municipio de Marcos Castellanos

Date d'inscription de la modification / Date of recording of the modification / Fecha de inscripción de la modificación:

Le 19 octobre 2005 / October 19, 2005 / El 19 de octubre de 2005

RADIATION / CANCELLATION / CANCELACIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

734

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

Mexique / Mexico / México

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

Talavera de Puebla

Date d'inscription de la radiation / Date on which the cancellation was recorded / Fecha de inscripción de la cancelación:

Le 19 octobre 2005 / October 19, 2005 / 19 de octubre de 2005

RECTIFICATION / CORRECTION / CORRECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

20

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

République tchèque / Czech Republic / República Checa

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

PODĚBRADSKÁ MINERÁLNÍ VODA

Le nom du titulaire du droit d'user de l'appellation d'origine doit être rectifié comme suit / The name of the holder of the right to use the appellation of origin must be corrected as follows / El nombre del titular del derecho a usar la denominación de origen debe ser corregido de la manera siguiente

Poděbradka, a.s.

Date d'inscription de la rectification : Le 14 septembre 2005 / Date of recording of the correction: September 14, 2005 / Fecha de inscripción de la corrección: 14 de septiembre de 2005

RECTIFICATION / CORRECTION / CORRECCIÓN

N° d'enregistrement / Registration No. / N° de registro:

837

Pays d'origine / Country of origin / País de origen:

République tchèque / Czech Republic / República Checa

Appellation d'origine / Appellation of origin / Denominación de origen:

Budějovický měštanský var

Budweiser Bürgerbrau

Le nom de l'appellation d'origine doit être rectifié comme suit / The name of the appellation of origin must be corrected as follows / El nombre de la denominación de origen debe ser corregido de la manera siguiente

**BUDĚJOVICKÝ MĚŠŤANSKÝ VAR
BUDWEISER BÜRGERBRÄU**

Date d'inscription de la rectification : Le 14 septembre 2005 / Date of recording of the correction: September 14, 2005 / Fecha de inscripción de la corrección: 14 de septiembre de 2005

STATISTIQUES POUR L'ANNÉE 2005 / STATISTICS FOR THE YEAR 2005 / ESTADÍSTICAS DEL AÑO 2005

1. Enregistrements et radiations / Registrations and cancellations / Registros y cancelaciones

Année / Year / Año	Enregistrements / Registrations / Registros	Radiations / Cancellations / Cancelaciones
1967	440	–
1968	59	–
1969	14	–
1970	33	–
1971	1	–
1972	7	–
1973	32	–
1974	11	–
1975	6	–
1976	44	–
1977	1	12
1978	21	–
1979	5	–
1980	7	–
1981	–	–
1982	–	–
1983	7	–
1984	–	–
1985	35	–
1986	–	–
1987	2	–
1988	–	–
1989	2	–
1990	–	–
1991	2	–
1992	–	–
1993	1	–
1994	–	1
1995	6	–
1996	2	–
1997	2	–
1998	94	56
1999	1	–
2000	2	–
2001	6	1
2002	1	–
2003	5	–
2004	15	3
2005	3	1
Total / Total / Total	867	74

**2. Enregistrements par pays d'origine / Registrations by country of origin /
 Registros por país de origen**

Pays d'origine / Country of origin / País de origen	1967 à/to/a 1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Total/ Total/ Total
Algérie / Algeria / Argelia.....	19	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	19
Bulgarie / Bulgaria / Bulgaria.....	48	–	–	–	1	–	–	–	1	–	–	50
Burkina Faso/ Burkina Faso / Burkina Faso	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Congo / Congo / Congo.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Costa Rica / Costa Rica / Costa Rica.....	.	.	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Cuba / Cuba / Cuba	18	–	–	–	–	–	–	–	–	1	–	19
France / France / Francia.....	472	–	–	92	–	–	–	–	–	–	–	564
Gabon / Gabon / Gabón.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Géorgie / Georgia / Georgia .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	10	–	10
Haïti / Haiti / Haití.....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Hongrie / Hungary / Hungría.....	26	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	28
Israël / Israel / Israel	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Italie / Italy / Italia.....	26	–	–	–	–	–	1	–	–	1	–	28
Mexique / Mexico / México	4	–	–	1	–	–	3	–	1	3	–	12
Pérou / Peru / Perú ¹ .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1	1
Portugal/ Portugal / Portugal	6	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
République de Moldova / Republic of Moldova / República de Moldova .....	.	.	.	.	.	.	–	–	–	–	–	–
République populaire démocratique de Corée / Democratic People's Republic of Korea / República Democrática Popular de Corea ².....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	2	2
République tchèque / Czech Republic / República Checa*.....	1	–	2	–	–	2	2	–	1	–	–	8
Serbie et Monténégro / Serbia and Montenegro / Serbia y Montenegro**.....	.	.	.	.	–	–	–	–	2	–	–	2
Slovaquie / Slovakia / Eslovaquia*	–	–	–	1	–	–	–	1	–	–	–	2
Tchécoslovaquie / Czechoslovakia / Checoslovaquia*	108	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	108
Togo / Togo / Togo	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Tunisie / Tunisia / Túnez.....	7	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	7
Total / Total / Total	736	2	2	94	1	2	6	1	5	15	3	867

* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie. / Czechoslovakia ceased to exist on December 31, 1992. / Pursuant to the Protocol of October 7, 1993, of the 108 registrations made at the request of Czechoslovakia, 107 have been shared between the Czech Republic (70) and Slovakia (37), and a registration has been cancelled at the request of the competent authorities of the Czech Republic and Slovakia. / Checoslovaquia dejó de existir el 31 de diciembre de 1992. En virtud del Protocolo del 7 de octubre de 1993, de los 108 registros efectuados a petición de Checoslovaquia, 107 se han repartido entre la República Checa (70) y Eslovaquia (37), y un registro se ha cancelado a petición de las administraciones competentes de la República Checa y Eslovaquia.

** À compter du 4 février 2003, la Serbie et Monténégro constitue le nouveau nom désignant la République fédérale de Yougoslavie. / From February 4, 2003, the name of Serbia and Montenegro replaces that of the Federal Republic of Yugoslavia. / A partir del 4 de febrero de 2003, el nombre "Serbia y Montenegro" reemplaza al nombre "República Federal de Yugoslavia".

¹ Adhésion du Pérou à l'Arrangement de Lisbonne à la date d'effet du 16 mai 2005. / Accession of Peru to the Lisbon Agreement with effect from May 16, 2005. / Adhesión de Perú al Arreglo de Lisboa en vigor el 16 de mayo de 2005.

² Adhésion de la République populaire démocratique de Corée à l'Arrangement de Lisbonne à la date d'effet du 4 janvier 2005. / Accession of the Democratic People's Republic of Korea to the Lisbon Agreement with effect from January 4, 2005. / Adhesión de la República Democrática Popular de Corea al Arreglo de Lisboa en vigor al 4 de enero de 2005.

3. Refus par pays / Refusals by country / Denegaciones por país¹

Pays / Country / País	1967 à/to/a 1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Total/ Total/ Total
Algérie / Algeria / Argelia	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Bulgarie / Bulgaria / Bulgaria	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6	6
Burkina Faso/ Burkina Faso / Burkina Faso	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Congo / Congo / Congo	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Costa Rica / Costa Rica / Costa Rica .....	.	.	–	–	–	–	1	–	–	–	–	1
Cuba / Cuba / Cuba	11	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	11
France / France / Francia	6	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	6
Gabon / Gabon / Gabón	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Géorgie / Georgia / Georgia .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	–	1	1
Haiti / Haiti / Haití	6	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	7
Hongrie / Hungary / Hungría	2	–	–	–	–	–	–	1	–	1	–	4
Israël / Israel / Israel	16	–	–	–	–	–	1	–	–	–	3	20
Italie / Italy / Italia	1	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	2
Mexique / Mexico / México	35	–	–	–	–	–	–	2	–	1	–	38
Pérou / Peru / Perú ²	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Portugal/ Portugal / Portugal	1	–	–	–	–	–	–	2	–	–	–	3
République de Moldova / Republic of Moldova / República de Moldova .....	.	.	.	.	.	.	–	7	–	–	–	7
République populaire démocratique de Corée / Democratic People's Republic of Korea / República Democrática Popular de Corea ³ .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	–	–
République tchèque / Czech Republic / República Checa*	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	1
Serbie et Monténégro / Serbia and Montenegro / Serbia y Montenegro** ....	.	.	.	.	–	6	–	–	–	–	–	6
Slovaquie / Slovakia / Eslovaquia*	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Tchécoslovaquie / Czechoslovakia / Checoslovaquia*	13	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	13
Togo / Togo / Togo	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Tunisie / Tunisia / Túnez	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Total / Total / Total	91	–	–	–	–	7	2	14	–	2	10	126

* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. / Czechoslovakia ceased to exist on December 31, 1992. / Checoslovaquia dejó de existir el 31 de diciembre de 1992.

** À compter du 4 février 2003, la Serbie et Monténégro constitue le nouveau nom désignant la République fédérale de Yougoslavie. / From February 4, 2003, the name of Serbia and Montenegro replaces that of the Federal Republic of Yugoslavia. / A partir del 4 de febrero de 2003, el nombre "Serbia y Montenegro" reemplaza al nombre "República Federal de Yugoslavia".

¹ Au cours de ces années (de 1967 à 2005), le Bureau international a reçu 49 communications annulant une décision de refus et 5 invalidations; ces communications ne sont pas comprises dans le tableau ci-dessus. / During these years (from 1967 to 2005), the International Bureau received 49 communications canceling a refusal decision and 5 invalidations; these communications are not included in the above table. / Durante estos años (desde 1967 hasta 2005), la Oficina Internacional ha recibido 49 comunicaciones en las que se anulaba una decisión de denegación y 5 invalidaciones; esas comunicaciones no están incluidas en el cuadro.

² Adhésion du Pérou à l'Arrangement de Lisbonne à la date d'effet du 16 mai 2005. / Accession of Peru to the Lisbon Agreement with effect from May 16, 2005. / Adhesión de Perú al Arreglo de Lisboa en vigor el 16 de mayo de 2005.

³ Adhésion de la République populaire démocratique de Corée à l'Arrangement de Lisbonne à la date d'effet du 4 janvier 2005. / Accession of the Democratic People's Republic of Korea to the Lisbon Agreement with effect from January 4, 2005. / Adhesión de la República Democrática Popular de Corea al Arreglo de Lisboa en vigor al 4 de enero de 2005.

4. Invalidations par pays contractant / Invalidations by contracting country / Invalidaciones por país contratante¹

Pays contractant / Contracting country / País contratante	1967 à/to/a 2003	2004	2005	Total/ Total/ Total
Algérie / Algeria / Argelia	–	–	–	–
Bulgarie / Bulgaria / Bulgaria	–	–	–	–
Burkina Faso/ Burkina Faso / Burkina Faso	–	–	–	–
Congo / Congo / Congo	–	–	–	–
Costa Rica / Costa Rica / Costa Rica .....	.	.	.	–
Cuba / Cuba / Cuba	–	–	–	–
France / France / Francia.....	–	–	–	–
Gabon / Gabon / Gabón	–	–	–	–
Géorgie / Georgia / Georgia.....	–	–	–	–
Haïti / Haiti / Haití	–	–	–	–
Hongrie / Hungary / Hungría	–	–	–	–
Israël / Israel / Israel.....	–	–	–	–
Italie / Italy / Italia	5	–	–	5
Mexique / Mexico / México.....	–	–	–	–
Pérou / Peru / Perú ².....	.	.	–	–
Portugal/ Portugal / Portugal.....	–	–	–	–
Rép. de Moldova / Republic of Moldova / República de Moldova.....	.	.	.	–
République populaire démocratique de Corée / Democratic People's Republic of Korea / República Democrática Popular de Corea ³.....	.	.	–	–
République tchèque / Czech Republic / Rep. Checa*	–	–	–	–
Serbie et Monténégro / Serbia and Montenegro / Serbia y Montenegro** .....	.	.	.	–
Slovaquie / Slovakia / Eslovaquia*.....	–	–	–	–
Tchécoslovaquie / Czechoslovakia / Checoslovaquia*.....	–	.	.	–
Togo / Togo / Togo	–	–	–	–
Tunisie / Tunisia / Túnez	–	–	–	–
Total / Total / Total	5	–	–	5

* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie. / Czechoslovakia ceased to exist on December 31, 1992. Under the Protocol of October 7, 1993, of the 108 registrations made at the request of Czechoslovakia, 107 have been shared between the Czech Republic (70) and Slovakia (37), and a registration has been cancelled at the request of the competent authorities of the Czech Republic and Slovakia. / Checoslovaquia dejó de existir el 31 de diciembre de 1992. En virtud del Protocolo del 7 de octubre de 1993, de los 108 registros efectuados a petición de Checoslovaquia, 107 se han repartido entre la República Checa (70) y Eslovaquia (37), y un registro se ha cancelado a petición de las administraciones competentes de la República Checa y Eslovaquia.

** À compter du 4 février 2003, la Serbie et Monténégro constitue le nouveau nom désignant la République fédérale de Yougoslavie. / From February 4, 2003, the name of Serbia and Montenegro replaces that of the Federal Republic of Yugoslavia. / A partir del 4 de febrero de 2003, el nombre "Serbia y Montenegro" reemplaza al nombre "República Federal de Yugoslavia".

¹ Introduction de la règle 16 "Invalidation" à compter du 1^{er} avril 2002. / Introduction of Rule 16 "Invalidation" since April 1, 2002. / Introducción de la Regla 16 "Invalidación" a partir del 1 de abril de 2002.

² Adhésion du Pérou à l'Arrangement de Lisbonne à la date d'effet du 16 mai 2005. / Accession of Peru to the Lisbon Agreement with effect from May 16, 2005. / Adhesión de Perú al Arreglo de Lisboa en vigor el 16 de mayo de 2005.

³ Adhésion de la République populaire démocratique de Corée à l'Arrangement de Lisbonne à la date d'effet du 4 janvier 2005. / Accession of the Democratic People's Republic of Korea to the Lisbon Agreement with effect from January 4, 2005. / Adhesión de la República Democrática Popular de Corea al Arreglo de Lisboa en vigor al 4 de enero de 2005.

**5. Radiations par pays d'origine / Cancellations by country of origin /
 Cancelaciones por país de origen**

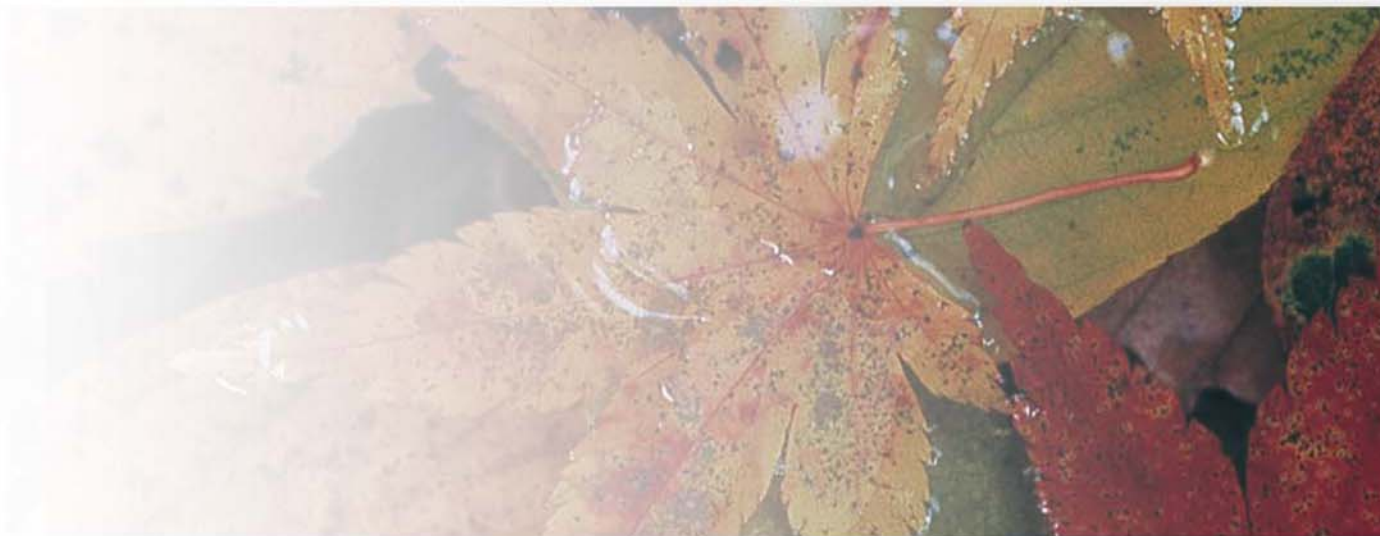
Pays d'origine / Country of origin / País de origen	1967 à/to/a 1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	Total/ Total/ Total
Algérie / Algeria / Argelia	12	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	12
Bulgarie / Bulgaria / Bulgaria	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Burkina Faso/ Burkina Faso / Burkina Faso	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Congo / Congo / Congo	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Costa Rica / Costa Rica / Costa Rica	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Cuba / Cuba / Cuba	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
France / France / Francia	–	–	–	56	–	–	–	–	–	–	–	56
Gabon / Gabon / Gabón	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Géorgie / Georgia / Georgia	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Haiti / Haiti / Haití	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Hongrie / Hungary / Hungría	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Israël / Israel / Israel	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Italie / Italy / Italia	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Mexique / Mexico / México	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1	1
Pérou / Peru / Perú ¹	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Portugal/ Portugal / Portugal	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Rép. de Moldova / Republic of Moldova / República de Moldova	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
République populaire démocratique de Corée / Democratic People's Republic of Korea / República Democrática Popular de Corea ²	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
République tchèque / Czech Republic / Rep. Checa*	–	–	–	–	–	–	1	–	–	1	–	2
Serbie et Monténégro / Serbia and Montenegro / Serbia y Montenegro**	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Slovaquie / Slovakia / Eslovaquia*	–	–	–	–	–	–	–	–	–	2	–	2
Tchécoslovaquie / Czechoslovakia / Checoslovaquia*	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1
Togo / Togo / Togo	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Tunisie / Tunisia / Túnez	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Total / Total / Total	13	–	–	56	–	–	1	–	–	3	1	74

* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie. / Czechoslovakia ceased to exist on December 31, 1992. / Pursuant to the Protocol of October 7, 1993, of the 108 registrations made at the request of Czechoslovakia, 107 have been shared between the Czech Republic (70) and Slovakia (37), and a registration has been cancelled at the request of the competent authorities of the Czech Republic and Slovakia. / Checoslovaquia dejó de existir el 31 de diciembre de 1992. En virtud del Protocolo del 7 de octubre de 1993, de los 108 registros efectuados a petición de Checoslovaquia, 107 se han repartido entre la República Checa (70) y Eslovaquia (37), y un registro se ha cancelado a petición de las administraciones competentes de la República Checa y Eslovaquia.

** À compter du 4 février 2003, la Serbie et Monténégro constitue le nouveau nom désignant la République fédérale de Yougoslavie. / From February 4, 2003, the name of Serbia and Montenegro replaces that of the Federal Republic of Yugoslavia. / A partir del 4 de febrero de 2003, el nombre "Serbia y Montenegro" reemplaza al nombre "República Federal de Yugoslavia".

¹ Adhésion du Pérou à l'Arrangement de Lisbonne à la date d'effet du 16 mai 2005. / Accession of Peru to the Lisbon Agreement with effect from May 16, 2005. / Adhesión de Perú al Arreglo de Lisboa en vigor el 16 de mayo de 2005.

² Adhésion de la République populaire démocratique de Corée à l'Arrangement de Lisbonne à la date d'effet du 4 janvier 2005. / Accession of the Democratic People's Republic of Korea to the Lisbon Agreement with effect from January 4, 2005. / Adhesión de la República Democrática Popular de Corea al Arreglo de Lisboa en vigor al 4 de enero de 2005.



Les appellations d'origine

Publication du Bureau international
de l'Organisation Mondiale de la
Propriété Intellectuelle
N° 35 - Janvier 2006

Appellations of origin

Publication of the International Bureau
of the World Intellectual Property
Organization
No. 35 - January 2006

Las denominaciones de origen

Publicación de la Oficina Internacional
de la Organización Mundial de la
Propiedad Intelectual
N° 35 - Enero de 2006